



**Enrique Cordero Seva
(2013), *Pragmática
Infantil y enseñanza de
español para niños*,
Arco/Libros, SL, Madrid,
94 páginas,
ISBN: 978-84-7635-857 -3**

José M^a Mateo Fernández

Escuela Oficial de Idiomas de Bilbao

Antes de comenzar con una mera descripción de los capítulos y apartados que componen el libro, conviene reseñar que dicha publicación aspira a ser una herramienta para el profesional de la enseñanza de EL2 o ELE que trabaja con niños. Se trata, simultáneamente, de una guía y un estímulo que nos permite observar ciertas habilidades comunicativas infantiles que deberían, a juicio del autor, ser fomentadas en el aula así como otras necesidades existentes en ese mismo ámbito.

Por otro lado, debemos subrayar la naturaleza interdisciplinar de este excepcional trabajo que relaciona, de forma integrada, las disciplinas que se ocupan de la evolución psicológica del niño con las que estudian la adquisición y desarrollo de una lengua materna o extranjera con el propósito de descubrir tanto estrategias pragmáticas infantiles “universales” como particularidades de uso determinadas por el entorno socio-cultural. Se evalúa, en primer lugar, el nivel de desarrollo pragmático en edad temprana observado en muestras reales de interacción comunicativa entre niños y adultos. Así

pues, a partir de la observación diaria, se pretende suscitar en el docente la propia búsqueda de aplicaciones en su tarea pedagógica en el desarrollo de sus alumnos en el plano pragmático-conversacional.

El primer capítulo, dedicado a establecer la singularidad del lenguaje infantil dentro de la comunicación humana, aborda el estado de la cuestión sobre la ontogénesis del desarrollo pragmático infantil (desarrollo del individuo) en relación con la filogénesis del desarrollo cognitivo en la especie humana (desarrollo de la especie). Según parece, en ambos casos la necesidad de cooperación social en busca de objetivos comunes actúa como un motor decisivo. Posteriormente, se trata de vincular la hipótesis anterior con el papel que desempeña la Pragmática en el desarrollo lingüístico general del niño mientras se analizan las diferencias entre las habilidades puramente funcionales y las conversacionales.

A continuación se considera esa temprana adquisición de competencias socio-comunicativas como el medio mediante el cual el niño tendrá que aprender a socializar. De ese modo, ayudado por el adulto irá abandonando su egocentrismo para tratar de compartir, a través de la negociación cooperativa, objetivos e intencionalidades con sus semejantes y con el conjunto de una comunidad de habla ya configurada a nivel histórico, social y cultural.

En el siguiente apartado, se describe cómo hasta ahora los estudios existentes sobre el lenguaje infantil se han encauzado, por un lado, hacia la formulación teórica sobre la adquisición de la lengua materna y, por otro, hacia la evaluación de problemas en el desarrollo del lenguaje y la competencia comunicativa en algunos niños, incluso en su L1. De todos esos estudios, procedentes de campos como la lingüística general, la psicología evolutiva y del desarrollo, la psicolingüística o la psicopedagogía parece que los de la lingüística clínica pueden arrojar algo de luz sobre la enseñanza infantil de segundas lenguas o lenguas extranjeras y, al mismo tiempo, servir de base para estudios contrastivos entre adquisición de L1 y L2 en edad temprana.

En el segundo capítulo se presenta el recurso de los corpus de lengua hablada, que puede resultar una herramienta muy útil al profesor de ELE para niños y que sirve a este estudio de justificación para los principios generales sobre el desarrollo pragmático

infantil. Conviene destacar la importancia del apartado 2.3 en este estudio puesto que en él figura el análisis pragmático-conversacional de las muestras del corpus, con el fin de mostrar unos resultados que corroboren las hipótesis manejadas. Los ejes de discusión aquí planteados son los siguientes: la interpretación de los actos de habla indirectos de los niños (en relación con la intencionalidad compartida y la teoría de la relevancia), la forma en que los niños construyen su discurso interaccional (en relación con los principios de cohesión y coherencia) y su grado de conocimiento de las pautas de cortesía, así como sus estrategias de negociación (en relación con el principio de cooperación).

Especial mención merece el apartado 2.4, dedicado a defender la necesidad de que se elaboren corpus específicos que recojan muestras reales de la interlengua de niños que están aprendiendo una L2. De esa manera, tanto el investigador como el docente podrían contar con un recurso primordial para estudiar cualquier aspecto relacionado con la adquisición por parte de los niños de una L2 o ELE.

Sin embargo, el objetivo fundamental de este estudio se encuentra en el tercer capítulo, que consiste básicamente en la búsqueda de las principales implicaciones didácticas que un análisis del desarrollo pragmático infantil podría tener en la enseñanza de L2 a los niños, en general, y de español a niños extranjeros, en particular. Tales implicaciones parten de la siguiente presunción: la competencia pragmático-conversacional no ha sido plenamente adquirida por el niño de edad temprana, ni en su L1, ni como aprendiz de una L2 aunque ya se empiezan a ensayar ciertos usos de esa herramienta comunicativa por medio de una serie de estrategias.

En el apartado 3.2 se expone un breve análisis de la presencia del componente pragmático en algunos manuales y materiales de ELE para niños disponibles tanto en el mercado editorial español como en Internet, recurso que puede resultar muy provechoso para el profesional de la enseñanza de ELE y EL2 a niños.

Antes de finalizar el autor defiende la importancia del estudio de la adquisición por parte de los niños en edad temprana de su L1 al tiempo que aprenden una L2, con el fin último de buscar posibles transferencias o interferencias entre ambos desarrollos que, sin duda, constituye una fascinante línea investigadora.

A modo de conclusión, se reformulan las dos ideas esenciales defendidas a lo largo de este trabajo: la importancia didáctica del análisis pragmático para la enseñanza infantil de segundas lenguas o lenguas extranjeras y la consideración de la palabra infantil como *“objeto de estudio valioso y, sobre todo, genuino”*.